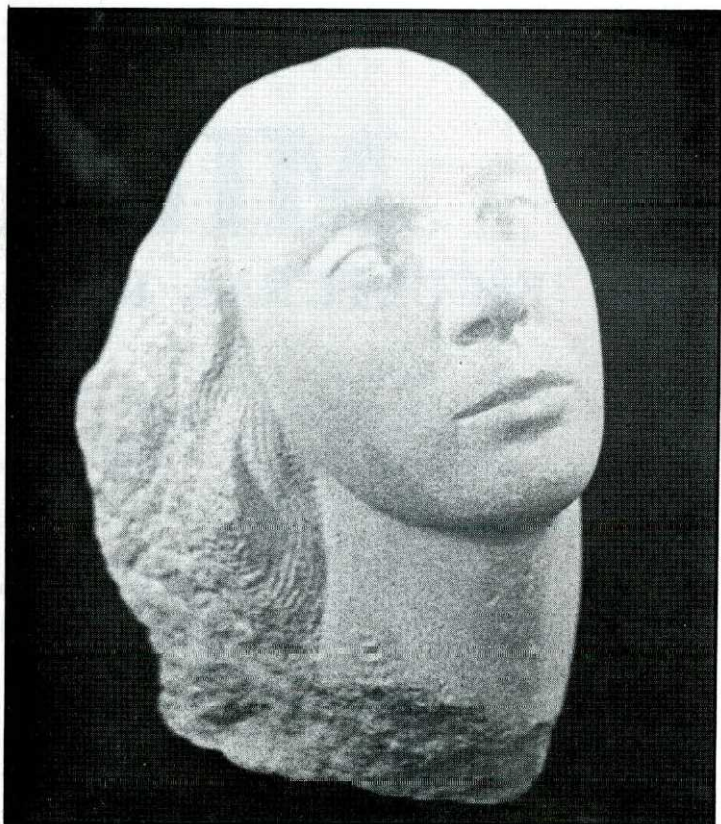


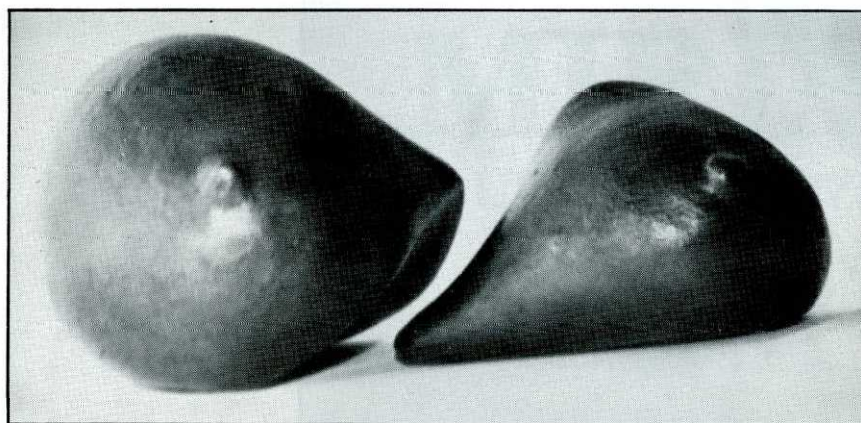
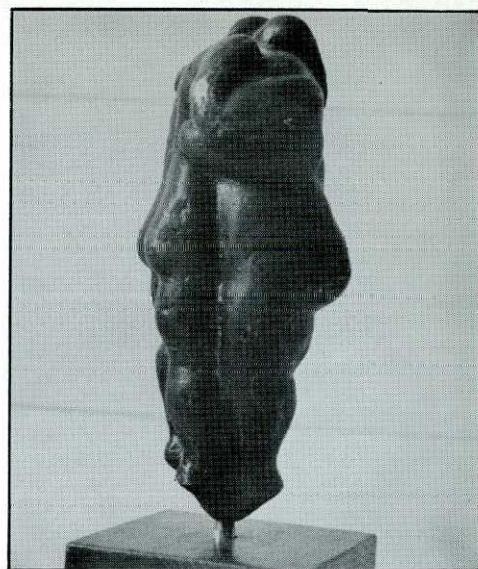
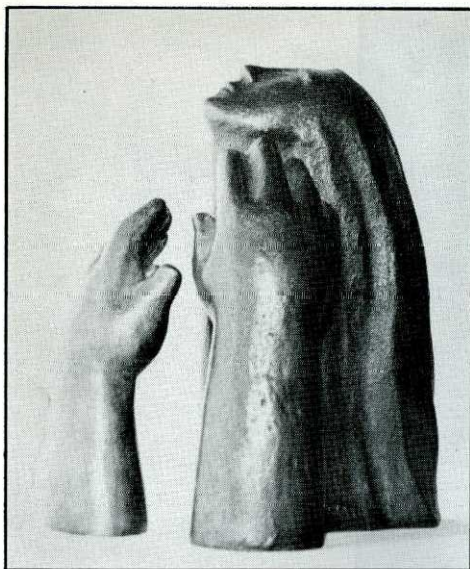
SECRETARIA DE CULTURA,  
DESPORTO E TURISMO  
DEPARTAMENTO DE CULTURA  
MUSEU DE ARTE DO RIO GRANDE DO SUL

**EXPOE**



**MIRIAM OBINO**  
**ESCULTURAS**





### PRESENTACION

Pese a la elemental tosiedad de sus figuras, Miriam parece descubrirnos los temores que atentan al ser humano: Miseria, Soledad, Abandono. Y en la primitiva fusión de sus volúmenes alienta la necesidad atávica del hombre de expresar de modo directo, sin preocupación por la técnica, cuanto atormenta a su espíritu, estableciendo así una especie de código moral al que asirse para conjurar la mala suerte...

Código, tabla o relación normativa para hallar su propio camino; referencia obligada de su quehacer y andadura por este arduo y largo sendero del Arte que Miriam tiene empeño en recorrer por sí misma. Sus figuras ¿son pequeños ídolos prehistóricos, figurillas ciclópicas de civilizaciones pretéritas o futuras o elefantiásicos muñecos de iniciático y maléfico rito afro-brasileño? ¡Quién sabe!

Pero quien se quede en la apariencia de lo que vea en estas esculturas no lograría sospechar los sueños, frustraciones, desvelos y vocación tenaz y laboriosa de esta escultora.

JUAN HARO

## ESCULTURAS DE MIRIAM OBINO



En la Escuela de Artes Aplicadas, la escultora brasileña Miriam Obino tiene expuesta una interesante muestra escultórica. Las obras presentadas son, en su mayoría, de pequeño tamaño; si bien encierran un claro mensaje y gran riqueza de matices expresivos.

Entre ellas — todas de indudable interés — destacamos algunas como "Huyendo", en la que se advierte un movimiento instintivo de liberación, de miedo implorante, que incita a la huida; "Lucha I" y "Lucha II" simbolizan la batalla constante que ha de librar la especie humana por la consecución de sus ideales; "El despertar del hombre" plasma con tremenda fuerza el momento genésico de la aparición del primer hombre, salido de la tierra — del barro — no en formas fragmentarias sino de un modo total; "En el columpio" se advierte la ternura y la gracia espiritual que puede contener un desnudo femenino de proporciones macizas, no acordes con la concepción ideal del cuerpo humano.

La obra de Miriam Obino está

basada en la figura humana; suele ofrecerla de modo parcial, resaltando sus partes esenciales, por lo que logra en la imaginación del espectador un mayor aporte de sugerencias. La escultora parece decirnos que todavía quedan unos elementos físicos dignos de consideración artística, que son como instrumentos válidos para la consecución de un mundo mejor. Estas esculturas denotan tensión, conflicto, miedo, espiritualidad, ternura; en cualquier caso, siempre exteriorizan una situación anímica. Son producto de un impulso instintivo, apenas racional. Poseen la carga emotiva que diferencia al artista del buen artesano.-

Miriam Obino parece hallarse en un momento de plena creatividad.

Su obra no resulta espectacular debido a las reducidas dimensiones de las figuras que expone. Y aquí puede salir defraudado el visitante que se deja deslumbrar más por la forma que por el fondo. No obstante, estas figuras contienen una gran densidad artística y una sutil intelectualización comunicada en volúmenes.

Emilio GIMENO





# **MIRIAM OBINO**

**ESCULTURAS REALIZADAS EM 1980/81 — NA ESPANHA**

**DE 17 A 30 DE NOVEMBRO/82**

**INAUGURAÇÃO: 17 DE NOVEMBRO ÀS 20h**  
**Visitação: de terças a domingos das 10 às 17 h**

**MUSEU DE ARTE DO RIO GRANDE DO SUL**  
**RUA SETE DE SETEMBRO, 1.010**



# CURRICULUM

MIRIAM OBINO, nacida en Porto Alegre, R. S., Brasil, el 29 de abril de 1937.

## CURSOS

- 1955 - Curso de artes plásticas, Instituto de Artes da Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Porto Alegre, R. S., Brasil.
- 1961 - Curso de dibujo con Vasco Prado y Zoravia Bettiol. Porto Alegre, R.S., Brasil.
- 1975 - Curso libre de dibujo, pintura y escultura. Fundação Armando Alvares Penteado. São Paulo, S.P., Brasil.
- 1976 - Curso de escultura con Sonia Ebling. Porto Alegre, R. S., Brasil.
- 1977 - Curso de litografía Atelier Livre da Prefeitura Municipal de Porto Alegre. Porto Alegre, R.S., Brasil.
- 1978 - Curso de lito-offset con Regina Silveira. Caxias do Sul, R. S., Brasil.
- 1978 - Curso de escultura Atelier Livre da Prefeitura Municipal de Porto Alegre. Porto Alegre, R. S., Brasil.
- 1979 - Participación en el Atelier de Investigação de Som. Centro de Desenvolvimento de Expressão.
- 1980 - Porto Alegre, R.S., Brasil.
- 1980 - Estudio en talla directa con Juan Haro. Madrid. España.
- 1981

## OBRAS EN ACERVO

- Escultura en el acervo de la Rede Sul de Comunicações. Porto Alegre, R.S., Brasil
- Escultura en el Museu de Gravura de Bagé. Bagé, R.S., Brasil.
- Escultura en el Museu de Arte do Estado do Rio Grande do Sul. Porto Alegre, R.S., Brasil
- Escultura painel en el Banco Europeu para América Latina. Porto Alegre, R.S., Brasil.

## EXPOSICIONES

- 1963 - Colectiva de los alumnos de Vasco Prado y Zoravia Bettiol. Faculdade de Arquitetura. Porto Alegre, R.S., Brasil.
- Con Maria Inês Kliemann y João Bez Batti. Faculdade de Arquitetura. Porto Alegre, R.S., Brasil.
  - I Salão da Cidade de Porto Alegre. Porto Alegre, R.S., Brasil.
- 1976 - V Salão do Jovem Artista. Porto Alegre, R. S., Brasil.
- Colectiva de los alumnos de la Fundação Armando Alvares Penteado. São Paulo. S.P., Brasil.
- 1977 - VI Salão do Jovem Artista. Porto Alegre, R.S., Brasil
- I Salão de Arte de la Ciudad de Pelotas. Pelotas, R.S., Brasil.
- 1978 - II Salão de Artes de la Ciudad de Pelotas. Pelotas, R.S., Brasil
- VII Salão do Jovem Artista. Porto Alegre, R.S., Brasil.
  - II Salão de Ceramica. Museu de Arte do Rio Grande do Sul. Porto Alegre, R.S., Brasil.
  - Colectiva de Navidad. Centro Comercial de Porto Alegre. Porto Alegre, R.S., Brasil.
  - Colectiva de Artistas Gauchos. Santa Maria, R.S., Brasil.
- 1979 - Exposición de arte en el Planetario de Porto Alegre. Porto Alegre, R.S., Brasil.
- Colectiva de escultores. Galeria Delphus. Porto Alegre, R.S., Brasil
  - Exposición de escultura al aire libre por la Semana do Museu de Arte do Rio Grande do Sul. Porto Alegre, R.S., Brasil.
- 1980 - Participação no Concurso e Exposición de modelo para Medalhas. Prêmio Tomas Francisco Prieto. Museu de la Fabrica Nacional de Moeda y Timbre. Madrid. España.

## MUESTRA COLECTIVA

- Cambona Centro de Arte. Porto Alegre, R.S., Brasil.
- Exposición Arte en Navidad. Galeria de Arte do Centro Comercial de Porto Alegre. Porto Alegre, R.S., Brasil

## EXPOSICIONES INDIVIDUALES

- Fundação Atila Taborda do Museu da Gravura Brasileira da Faculdade de Bagé. Bagé, R.S., Brasil.
  - Galeria de Arte do Clube do Comercio. Porto Alegre, R.S., Brasil.
- 1982 - Individual de Escultura — Escola de Artes Aplicada e Ofícios Artísticos — Teruel — España.
- Novembro exposición no Museu de Arte do Rio Grande do Sul.